

Предложение по созданию Общей Платформы для Психотерапии

Статья опубликована в журнале Вестник НЛП №41.

Авторы: Ольга Виноградова, ЕАП

Темы, затрагиваемые в статье: Психотерапия

Директива о признании профессиональной квалификации 7 сентября 2005 года (2005/36/ЕС)

1. Предложение о создании общей Платформы для психотерапевтов. На основании Директивы 2005/36/ЕС.

1. Исходные данные

Учитывая то, что психотерапия не является регулируемой государством профессией, а следовательно, она не имеет преимуществ автоматического взаимного признания в рамках правовой базы ЕС, психотерапевты подчиняются общему режиму признания в соответствии с Директивой. Этот общий режим предусматривает взаимное признание государствами-членами ЕС профессиональной квалификации работников через признание дипломов и других официальных свидетельств квалификации, которые они имеют в рамках своих национальных правовых режимов. В рамках этого общего режима принимающее государство-член сохраняет право устанавливать минимальный уровень квалификации, необходимый для достижения профессионального уровня, но оно должно принять во внимание (признавать) квалификации (дипломы), полученные кандидатом-мигрантом в другом государстве-члене и оценить, насколько они соответствуют тем, которые оно требует.

Таким образом, кандидаты трудящиеся-мигранты, работающие в таких нерегулируемых профессиях, как Психотерапия, должны соответствовать конкретным национальным корректирующим мерам, введенным государствами-членами, то есть либо тест на проф. пригодность, либо адаптационный период до трех лет.

Однако, учитывая потенциальное препятствие свободе передвижения, которое накладывает такой режим, институты ЕС включили в директиву 2005/36 новую концепцию **Общей Платформы**, предназначенной для упрощения процедуры в интересах как национальных властей, так и работников-мигрантов. Действительно, создание такой профессиональной Платформы должно привести к упрощенной процедуре для национальных органов и более быстрой и юридически безопасной процедуре признания для профессионалов из этой отрасли.

2. Официальный запрос для Комиссии ЕС по рассмотрению вопроса о создании общей Платформы для психотерапевтов

После тщательной оценки ситуации и тех трудностей, с которыми сталкиваются кандидаты-мигранты Психотерапевты в государствах-членах ЕС, *ЕАП настоящим официально просит Комиссию рассмотреть ее предложение по общей Платформе, как описано ниже* в рамках пункта 3.3. Выполнение и Условия Директивы, и в особенности пункт 3.3. V Предложение ЕАП по Содержанию Предлагаемой Общей Платформы для Психотерапии.

2. 1. Определение и условия для Общей Платформы

Общая Платформа определяется как набор критериев, применимых к профессиональной квалификации, которые пригодны для компенсации существенных различий, выявленных между требованиями к профессиональной подготовке, существующими в различных государствах-членах для данной профессии:

- Эти существенные различия должны быть определены путем сравнения продолжительности (требуемый уровень квалификации / диплом) и содержания (объема) учебных курсов.
- Оценка будет охватывать по крайней мере 2/3 стран-членов ЕС, то есть 18 из 27.
- В том числе все государства-члены, в которых эти профессии регулируются.

Эти критерии должны быть определены таким образом, чтобы обеспечить такой механизм, при котором государство-член (MS) X, которое имеет более жесткие квалификационные требования, чем MS Y, не может требовать проведения тестирования способностей или адаптационного периода для профессионала с компетенцией, признанной в MS Y, в связи с тем, что имеется соответствие профессиональной Платформы Y, что компенсирует различия в обучении.

В тех случаях, когда профессиональная квалификация заявителя удовлетворяет критериям, установленным в общей Платформе, принимающее государство-член не станет применять компенсационные меры.

С практической точки зрения создание такой Платформы будет означать то, что этот сектор услуг будет в состоянии предложить согласованный набор компенсационных мер, которые будут приемлемыми для всех государств-членов, независимо от их собственных систем. Директива, однако, подтверждает, что создание такой Платформы не повлияет на возможность государств-членов принимать решения по профессиональным квалификационным требованиям для своих граждан.

Комиссия, тем не менее, по-прежнему отвечает (после консультаций с государствами-членами) за оценку того, является ли предлагаемая Общая Платформа подходящей для достижения поставленной цели и будет ли она способствовать взаимному признанию профессиональной квалификации данной профессии. Если будет принято такое решение, то Комиссия начнет процедуру, предназначенную для принятия Общей Платформы.

3. Создание Общей Платформы для психотерапии

3.1. Предварительные замечания

В проведении своей работы ЕАП приняла во внимание ряд указаний, которые были предоставлены Комиссией в ходе регулярных встреч, проведенных с представителями ЕАП по следующим вопросам:

1. Необходимо для любой предлагаемой Платформы включить четкое определение профессии: комиссия настаивает на том, что для того, чтобы Общая Платформа оправдала себя, профессия считается должна быть четко определена. В связи с этим, ЕАП стремилась разработать четкое и полное определение (см. пункт 3/3.I. ниже) психотерапии, и что в целом включило в себя все особенности профессии в государствах-членах ЕС и поместило профессию в рамки более широкого спектра профессий в ЕС, связанных с психическим здоровьем.
2. Необходимо, чтобы Платформа (в плане предлагаемых компенсаций) не налагала бы на мигрантов-психотерапевтов более строгих требований, чем те, которые могут быть наложены государствами-членами индивидуально, исходя из положений Директивы. Таким образом, компенсации должны быть определены таким образом, чтобы они не налагали больших требований, чем тест на профессиональные навыки или адаптационный срок до трех лет, как это определено в пунктах 3.1.g. и h. Директивы.
3. Необходимость предлагаемых компенсаций, должна быть основана на сравнении существующих уровней национальных требований: в действительности, статья 15 Директивы предусматривает, что «компенсации» должны компенсировать различия, выявленные между национальными системами ЕС с разными уровнями требований, на

таком уровне, который должен считаться удовлетворительным даже для самых требовательных национальных / законодательных систем. Тем не менее, в то же время представители Комиссии настаивают на том, что понятие «компенсация» означает сравнение определенных уровней национальных требований, т.е. наименее строгого режима, и уровня, базирующегося на основе более требовательных национальных режимов. Таким образом, предлагаемая Платформа ЕАП основывается на сравнении между низким уровнем квалификации, требуемым государствами-членами Финляндии, к примеру, которая берется в качестве ссылки (отправной точки), и самым требовательным режимом/режимами, например Австрии, требующей тест на проф. пригодность и адаптационный период до трех лет.

Таким образом, предлагаемая Платформа ни в коем случае не ставит своей целью создание курса европейского образования для кандидатов-мигрантов психотерапевтов.

* Концепция регулируемых профессий. В дополнение к мнению, высказанному комиссией о том, что страны с саморегулированием, разработанным национальными профессиональными ассоциациями, которые являются юридически уполномоченными делать это, следует рассматривать как страны с регулированием, а принятое саморегулирование надо рассматривать как юридическую базу. ЕАП рассматривает Великобританию в числе таких стран ЕС с регулированием.

* Для ЕАП необходимость представления Платформы оправдана тем, что нынешняя ситуация является неудовлетворительной. Комиссия, тем не менее, признает, что ЕАП не в состоянии собрать репрезентативную статистику на уровне ЕС. Фактически статистические данные о количестве полученных заявок и случаях трансграничной практики в государствах-членах в настоящее время собираются самой Комиссией и в настоящее время размещены на сайте комиссии. С другой стороны, Комиссия ожидает, что ЕАП предоставит доказательства технических трудностей, с которыми сталкиваются эти кандидаты мигранты и, возможно, примеры, где требовались компенсации от государств-членов, которые можно было бы считать несоразмерными.

Таким образом, Секретариат ЕАП собрал данные от своих членов, представляющих все государства-члены, на основании которых он подготовил записку о миграции среди психотерапевтов ЕС, которая показывает виды и степени возникающих препятствий в соответствии с количеством кандидатов-мигрантов (см. Приложение I)

* Необходимость ЕАП представить доказательства своей представительности в Профессиональной Психотерапии: комиссия представителей запросили файл, который свидетельствовал бы о репрезентативности ЕАП на европейском уровне, так как он понадобится им на более позднем этапе работы с государствами-членами. Таким образом, ЕАП подготовил «Ноту о Репрезентативности Европейской Ассоциации Психотерапии (ЕАП)» (см. Приложение II).

3.2. Резюме исследования ЕАП в отношении создания Общей Платформы для психотерапевтов

Окончательные выводы ЕАП, приведенные ниже, основаны на материалах, собранных у национальных делегаций всех 27 стран ЕС, как описано в «Таблице по Странам» (см. Приложение III). На основании их ситуации с регулированием государства-члены были распределены по трем категориям:

* Регулируемые страны: 13 стран из 27, а именно: Болгария, Германия, Франция, Венгрия, Италия, Латвия, Мальта, Нидерланды, Австрия, Польша, Финляндия, Швеция и Великобритания.

* Саморегулируемые страны: 7 стран из 27, а именно: Дания, Испания, Греция, Ирландия, Португалия, Словения и Словакия.

* Нерегулируемые страны: 7 стран, а именно: Бельгия, Кипр, Чехия, Эстония, Литва, Люксембург, Румыния.

Для Чешской Республики, Эстонии и Литвы ЕАП смог проверить и убедиться в том, что в них нет никакого регулирования психотерапии, но не смог собрать информацию о национальном вкладе, которая бы раскрыла возможности саморегулирования или национальной практикой. Кстати, эта оценка ЕАП также включает и Хорватию. Таким образом, изучив ситуацию во всех государствах-членах (по сравнению с требованием о 2/3 всех стран ЕС в статье 15 Директивы), ЕАП имеет возможность создать и предложить Общую Платформу для психотерапевтов.

Что касается методологии, то ЕАП структурировала свою работу, начав с создания подробного вопросника, охватывающего всю необходимую информацию и представленного соответствующим психотерапевтическим национальным ассоциациям в государствах-членах; ответы на этот вопросник затем были сведены в подробную «Таблицу по Странам» (см. Приложение III) и делятся на три категории, указанные выше (регулируемые, саморегулируемые и нерегулируемые страны). Эти таблицы послужили для:

- сравнения существующих систем с (само) регулированием и без такового;
- определения различия в требованиях, предъявляемые к образованию и подготовке кадров в области психотерапии, то есть длительность, содержание и широта охвата профессионального обучения в государствах-членах;
- последующей оценки необходимого уровня компенсации, который будет предложен, т.е. для установления набора критериев профессиональной квалификации подходящих для компенсации выявленных национальных различий. Это было сделано с целью удовлетворения самых требовательных систем.

3.3. Выполнение Условий Директивы

I. Определение Психотерапевтической Профессии.

Психотерапия — дисциплина, изучающая и работающая с психическим здоровьем, которая лечит психические и эмоциональные дисфункции (то есть страдания, болезни и нарушения, связанные с поведением) с целью содействия процессу развития личности, с помощью научных психотерапевтических немедикаментозных методов в условиях терапевтических отношениях между клиентом (клиентами) и психотерапевтом (психотерапевтами). Психотерапевтом является профессионал, специально обученный в рамках ряда школ, таких как психоаналитическая, системная и семейная, поведенческая и когнитивная, а также гуманистическая психотерапия, для лечения вышеописанных нарушений.

II. Государства-члены, в которых профессия Психотерапевта регулируется с помощью психотерапевтических квалификаций.

Профессия Психотерапевта должным образом регулируется в 13 странах из 27, а именно: Болгарии, Германии, Франции, Венгрии, Италии, Латвии, Мальте, Нидерландах, Австрии, Польше, Финляндии, Швеции и Великобритании.

Для разъяснения Великобритании рассматривалась как регулируемая страна, исходя из того соображения, что страны, в которых саморегулирование обеспечено правовой санкцией и разработано национальными профессиональными ассоциациями, которые являются юридически уполномоченными в этой области, должны рассматриваться как регулируемые страны, а их принятые законы саморегулирования — как правовые рамки. В своей оценке национальных систем ЕС ЕАП также приняла во внимание требования, основанные на саморегулируемых системах, существующих в 7 странах из 27, а именно: Дании, Испании, Греции, Ирландии, Португалии, Словении и Словакии. ЕАП исследовала и получила подтверждение того, что в 7 странах, т.е. Бельгии, Кипре, Чехии, Эстонии, Литве, Люксембурге и Румынии, нет ни регулирования, ни саморегулирования по отношению к психотерапии.

Таким образом, в свете того, что обследование ЕАП охватило все страны ЕС, в частности все регулируемые страны ЕС, то его предложение для Общей Платформы для

Психотерапевтов ЕС находится в соответствии с Директивой, статья 15, которая требует, чтобы были вовлечены по крайней мере 2 / 3 всех стран ЕС. Пожалуйста, обратитесь к Приложению III, «Таблица Стран», в котором приведено подробное описание различных национальных систем.

III. Уровень квалификации (дипломы / продолжительность), необходимый для подготовки психотерапевтов в государствах-членах.

В своей оценке ЕАП пыталась сравнить различные уровни требований государств-членов с точки зрения уровня / продолжительности образования на основе согласованной в ЕС шкалы, а именно: 3-й уровень соответствует степени Бакалавра +1 / +2, 4-й уровень соответствует степени Бакалавра +3 / +4 и 5-й уровень соответствует степени Бакалавра свыше 4 лет.

Необходимое описание ситуации в государствах-членах обобщено в «Таблице по Странам» в пунктах 3 и 4 (см. Приложение III), которые были составлены на основе углубленного и систематического опросника, который был заполнен всеми государствами-членами и рядом стран-кандидатов (информация может быть предоставлена по запросу), а также на основе прямых интервью с профессионалами в этих странах.

Таким образом, ситуация выглядит так, что уровни квалификации в 20 (само) регулируемых государствах-членах варьируется от 5-го уровня в самых требовательных режимах до 4-го уровня в наименее требовательных режимах. Большое число режимов находится в промежутке между этими двумя уровнями, а 7 стран не предусматривает какого-либо регулирования вообще.

На основании тщательной оценки наименее требовательным режимом, как представляется, является финская система, которая требует 4-й уровень: бакалавр + 3 до 6 лет специальной подготовки в области психотерапии, включающей не менее 380/400 часов.

В это же время самым требовательным режимом, как представляется, является австрийская система, которая требует 5-го уровня: бакалавр + 5 до 11 лет специальной подготовки в области психотерапии, включающей не менее 3125 часов.

Таким образом, нижеприводящееся предложение ЕАП было разработано, принимая во внимание все системы, и в особенности все регулируемые системы. На основе глубокого анализа финская система, была определена как система, требующая самого низкого уровня квалификации, а австрийская система была определена в качестве самого взыскательного режима. Впоследствии они были использованы в качестве базовых значений для создания соответствующих компенсационных мер, составляющих основу предлагаемой Платформы. Компенсации были определены с учетом двух условий, а именно: необходимости удовлетворить требованиям самых взыскательных стран, сохраняя при этом компенсации, предусмотренные Директивой, — тест на выявление профессиональных способностей или 3 года адаптационного периода в качестве верхнего предела.

IV. Содержание обучения и направления деятельности (сфера деятельности) в психотерапевтической профессии в государствах-членах.

В своей оценке ЕАП пыталась сравнить различные требования в государствах-членах с точки зрения содержания образования, т.е. курсы, теорию, практические занятия, супервизию и собственную практику.

ЕАП также проверила сферу распространения (области деятельности) профессии, которая может отличаться от одного государства-члена к другому, даже если она попадает под одно и то же название. В действительности ЕАП полностью признает тот факт, что признание принимающего государства-члена может покрыть лишь деятельность профессионала в его родной стране, также являющейся государством-членом, даже если в принимающем государстве-члене эта профессия охватывает более широкий спектр компетенций.

Необходимое описание ситуации в государствах-членах обобщено в «Таблице по Странам» в пунктах 5 и 6 (см. Приложение III), которые были составлены на основе углубленного и систематического опросника, который был заполнен всеми государствами-членами и рядом стран-кандидатов (информация может быть предоставлена по запросу).

Таким образом, содержание образования, требуемого во всех государствах-членах, хотя и имеет различия, но, как представляется, демонстрирует высокую степень схожести, что касается подготовки, составляющей его основу. В большинстве государствах-членах образование будет включать в себя следующее:

- * Похожие теоретические курсы, одни и те же теоретические курсы, по всей видимости, считаются необходимыми и поэтому включены в подготовку большинства государств-членов.

- * Практическое обучение.

- * Супервизия практики.

- * Самостоятельная практика.

Нижеприведенное предложение ЕАП было разработано с особым вниманием, уделяемым тем аспектам образования, по факту необходимости которых, как представляется, существует общее взаимопонимание среди государств-членов.

Основываясь на исследовании ЕАП, наименее требовательным режимом, как представляется, является финская система, которая требует:

- * Теоретические занятия: 200 часов минимум.

- * Практика с супервизией: 100 часов минимум.

- * Самостоятельная работа: 80 часов минимум, в зависимости рода занятий.

- * Практические занятия: стажер должен работать там, где он / она сможет выполнять психотерапевтические функции.

В то же самое время самым требовательным режимом представляется австрийская система, которая требует («Таблицу по Странам» в Приложении III подробнее):

- * Базовая подготовка: в общей сложности 1315 часов.

- Теория: минимальные требования для теоретической подготовки 765 часов.

1. Основные принципы и поддерживающие системы психотерапии: 360 часов.

2. Основные принципы соматологии и медицины: 210 часов.

3. Основные методологические принципы исследований и науки: 75 часов.

4. Этика: 30 часов.

5. Условия проведения сессии в практике психотерапии, в частности введение в институциональные системы, закон об охране здоровья и психосоциальные рамки: 90 часов.

- Практика: минимальные требования для практической подготовки в объеме 550 часов.

1. Самоанализ: 50 часов.

2. Практический опыт в управлении лицами с нарушениями в поведении или с больными людьми, на факультете здравоохранения или социальных услуг, в области профессиональной психосоциальной подготовки: 480 часов.

3. Контроль со стороны директора данного факультета или его / ее помощника: 20 часов.

- * Специализированное обучение: всего 1900 часов.

- Теория: минимальные требования для теоретической подготовки: 300 часов.

1. Теория здоровой и психопатологической личности: 60 часов.

2. Теория: 50 часов.

3. Методы и приемы: 100 часов.

4. Личность и теории взаимодействия: 50 часов.

5. Психотерапевтическая литература: 40 часов.

- Практика: минимальные требования для практического обучения: 1600 часов.

1. Дальнейшее обучение в специализированной предметной области, одной из перечисленных в пунктах (1 или 4): 100 часов.

2. Самоанализ: 200 часов.
3. Практический опыт работы на факультете здравоохранения или социальных услуг в психотерапевтической и психосоциальной области: 550 часов.
4. Супервизия клинической практики (с устройством на работу): 30 часов.
5. Психотерапевтическая практика с лицами, имеющими поведенческие нарушения или с больными людьми (600 часов) с супервизией (120 часов): 720 часов.

То же сходство наблюдается и в отношении профессии, а именно в отношении основных элементов профессии психотерапевта, существует совпадение для двух, избранных базовыми, стран (Финляндии и Австрии), а именно:

- * Частная практика.
 - * Общественная практика (в больницах, клиниках, институтах психического здоровья).
 - * Включение в систему медицинского страхования.
 - * Консультирование неклинического населения (населения, не имеющего диагностированных расстройств: консультации в области жизненных проблем, преодоления стресса, терапии взаимоотношений, переживания утраты близкого человека и т.д.).
 - * Лечение психических расстройств с помощью поведенческой и коммуникационной терапии.
 - * Лечение детей.
 - * Семейная терапия.
 - * Секс-терапия, сексология.
 - * Лечение заключенных в тюрьмах и судебно-медицинская психотерапия, в том числе лечение «душевнобольных преступников».
 - * Лечение чрезвычайных и кризисных состояний (острый психоз, опасность для окружающих, самоповреждения, суицидальные попытки).
 - * Лечение населения с тяжелыми нарушениями развития и умственной отсталостью.
 - * Лечение населения с неврологическими нарушениями или мозговыми травмами.
- Австрийская квалификация, однако, охватывает следующие три дополнительных аспекта:
- * Психометрию (тестирование способностей, личностное тестирование).
 - * Диагностику психических расстройств.
 - * Лечение населения с неврологическими нарушениями или мозговыми травмами.

Таким образом, нижеприводимое предложение ЕАП было разработано с принятия всех систем, а особенно всех регулируемых систем. На основе глубокого анализа было решено, что финская система является системой с самыми низкими требованиями с точки зрения содержания (обучения и области применения), а австрийская система была определена как наиболее полная / требовательная система, и эти две системы впоследствии стали использоваться в качестве отправных точек для создания соответствующих компенсаций, составляющих основу предлагаемой Платформы. Компенсации были определены в признании того, что создание предлагаемой Общей Платформы не может привести к ситуации, в которой мигрантам-психотерапевтам было бы разрешено выполнять более широкий спектр услуг, чем тот, который охватывает его / ее национальный сертификат.

Предлагаемое ЕАП содержание для Общей Платформы Психотерапии:

- * Принять во внимание тот факт, что концепция «Общей Платформы» основывается на предварительно согласованных компенсациях за различия между национальными режимами (само)регулирования стран ЕС, как это предусмотрено Директивой 2005/36/ЕС, статья 15.
- * Принять во внимание подтвержденную фактами легитимность представления ЕАП Психотерапевтической профессии.
- * Принять во внимание обследование ЕАП, охватывающее все 27 стран-членов ЕС, а следовательно, все страны, которые регулируют и / или имеют саморегулирование профессии психотерапии.

* Принять во внимание Ноту ЕАП по миграции Психотерапевтов в рамках государств-членов ЕС, которая свидетельствует о препятствиях, с которыми сталкиваются кандидаты-мигранты.

* Принять во внимание точную и четко определенную сферу деятельности Психотерапии, что свидетельствует о том, что Психотерапия является отдельной профессией, заслуживающей самостоятельного исследования.

* Принять во внимание тщательное обследование ЕАП уровней необходимой квалификации и сферы деятельности, подпадающих под название / сертификат для Психотерапевтов в ЕС и последующую идентификацию и сравнение как наименее и наиболее требовательных режимов во всех государствах-членах.

Предложение ЕАП заключается в нижеследующем.

О требуемом уровне обучения (дипломе).

Чтобы компенсировать различия, которые существуют между наименее (финским) и наиболее требовательным (австрийским) режимами во всех государствах-членах (см. пункт III выше), уровень квалификации (диплома) мигрантов-психотерапевтов кандидатов будет, как минимум, соответствовать Бакалавру + 5 лет специальной подготовки. В действительности этот уровень совпадает полностью с максимальными требованиями в наименее требовательной стране, которой является Финляндия, и с минимальными требованиями в стране с самым строгим режимом — Австрии. Таким образом, ЕАП твердо убеждена, что предлагаемый уровень подготовки должен быть достаточным для удовлетворения требований государств-членов с самыми строгими режимами, с тем чтобы они могли отменить специальные меры компенсации.

О необходимом содержании обучения (объеме).

Чтобы компенсировать различия, существующие между наименее (финскими) и наиболее (австрийскими) строгими требованиями режимов, во всех государствах-членах (см. пункт IV выше) содержание обучения кандидата мигранта психотерапевта будет как минимум включать:

* Следующие семь областей теории:

1. Теории развития человека на протяжении всего жизненного цикла.
2. Понимание других психотерапевтических подходов.
3. Теорию изменений.
4. Понимание социальных, культурных и концептуальных вопросов, связанных с психотерапией.
5. Теории психопатологии и психиатрический диагноз (например, диагностические и статистические руководства по психическим расстройствам / DSM-IV и Международную классификацию болезней / ICD 10 +).
6. Теории и методики оценки, вмешательства и научные исследования.
7. Этику психотерапии.

* Супервизию психотерапевтической практики, содержащую, по меньшей мере, 120 часов.

* Личный опыт или его эквивалент, включающий анализ обучения или самостоятельный опыт и другие методы, включающие элементы саморефлексии и психотерапии. Учитывая различные существующие условия, нет единого определения методов, но любая подготовка должна включать меры для обеспечения того, чтобы слушатели могли определить и соответствующим образом управлять своим участием и вкладом в процессе той психотерапии, которую они практикуют в соответствии с их специфическими методами. Личный опыт или его эквивалент составит 200 часов и охватит квалификационную подготовку в области психического здоровья или ее эквивалент, включая, по крайней мере, в общей сложности 3 месяца тренировок.

Что касается основных различий в сфере деятельности, то ЕАП предлагает, чтобы мигранту X, выполняющему условия Общей Платформы и переходящему в страну Y,

было бы разрешено практиковать только в сфере деятельности, на которую распространяется его национальный сертификат / степень, а при том условии, что он / она завершит свое обучение в принимающей стране, то, следовательно, он / она получит дополнительные полномочия в принимающей стране.

Таким образом, ЕАП твердо убеждена, что содержание обучения и сфера деятельности, как они предлагаются выше, должны быть достаточны для удовлетворения государств-членов с самым высоким требованиям, с тем чтобы они могли отменить специальные меры компенсации. В действительности предлагаемая Платформа охватывает все аспекты обучения, которые обычно требуются в подавляющем большинстве регулируемых государств-членов.

Перевод Ольги Виноградовой